NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4 Dec, 86

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
La Agencia de Viajes de la Comunidad Latina, preocupándose siempre por proteger los intereses de su inmensa clientela y comunidad latina en general presenta a: SUSANA CORDERO e IVAN AYALA, profesionales con largos años de experiencia.

ALAS TRAVEL
GRUPOS PARA NAVIDAD!
Hacia Bs. Aires y Montevideo Dic. 13 y 20 Consúlteme!
Rosa Franzini
241-1125

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
RAQUEL CZEBAN
Islington, Rexdale
743—5885
Hipotecas, Autos, Préstamos, Viajes, Unificación de Cuentas.

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Mayormente soleado.
Temp. Máx. : 16° C.
SABADO y DOMINGO : Mayormente soleado y más cálido.
Temp. Máx. : 21° C.

Amigo TRAVEL LTD.
Reserve ahora su viaje para Navidad y Ahorre!
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI 2 VIERNES 13 DE SETIEMBRE DE 1985 FRIDAY SEPTEMBER 13, 1985 0.40

MASACRE DE CAMPESINOS EN PERU

pág. 5

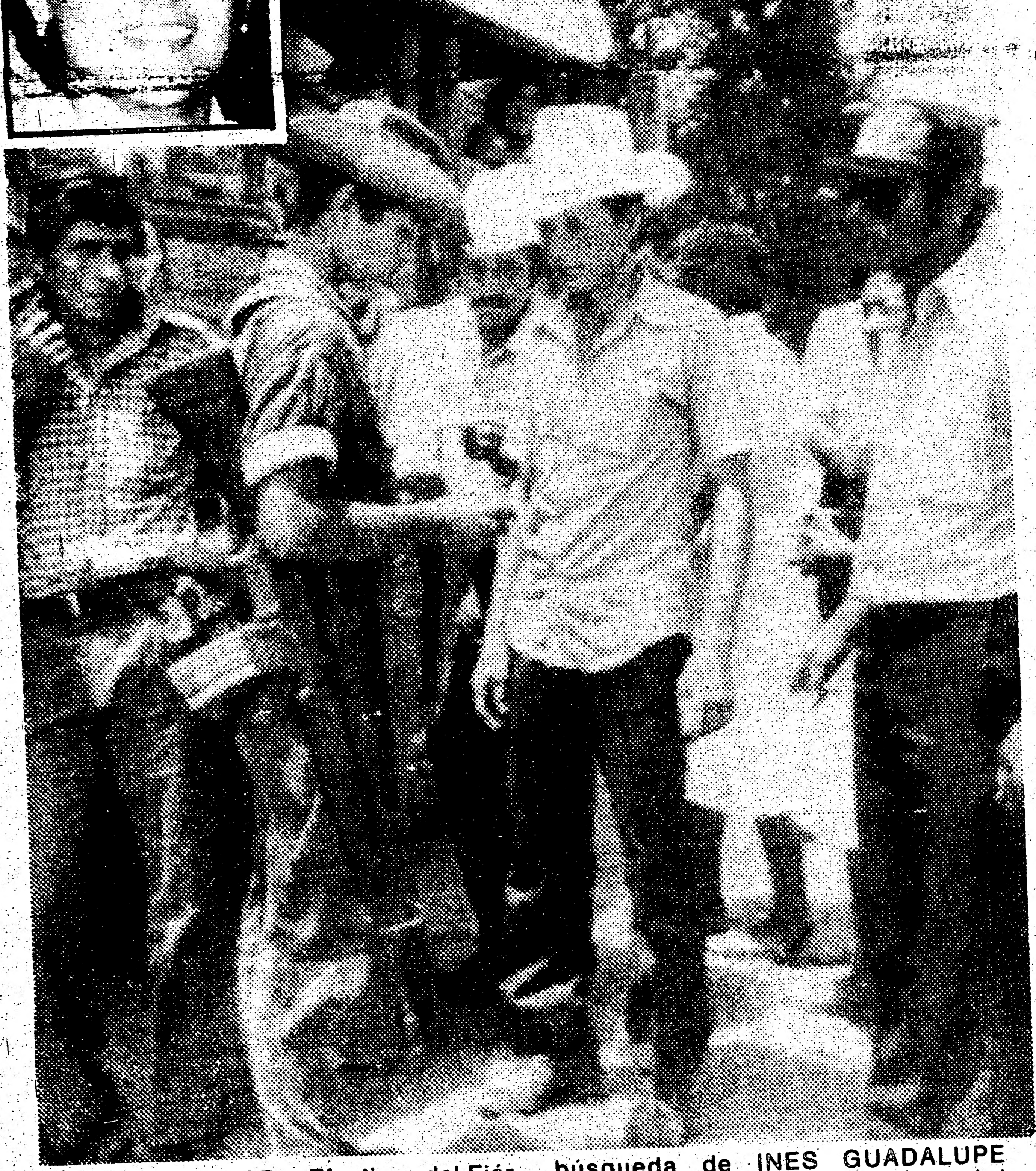
EN ARGENTINA:

JEFES MILITARES ACUSADOS DE GENOCIDIO

pág. 6

EL SALVADOR:

BUSCAN A HIJA DE DUARTE



SAN SALVADOR.- Efectivos del Ejército Salvadoreño verifican los documentos de pasajeros de un autobús en Apopa como parte de la búsqueda de INES GUADALUPE DUARTE (recuadro), hija del Presidente Jose Napoleón Duarte, quien fuera secuestrada el martes.

SAN SALVADOR .- Las Fuerzas Armadas de El Salvador descubrieron 12 escondites de los guerrilleros izquierdistas y detuvieron a varias personas durante una redada realizada ayer en búsqueda de los secuestradores de la hija mayor del Presidente José Napoleón Duarte, dijo un vocero militar.

Pero el Coronel Armando Avilés no especificó si la redada había permitido que las autoridades encontraran alguna pista sobre los hombres armados que secuestraron el martes a Inés Guadalupe Duarte, de 35 años de edad.

Avilés dijo que las tropas acordonaron áreas de San Salvador, efectuando registros casa por casa, antes de la madrugada de ayer. Durante los mismos se incautaron ametralladoras, rifles, granadas de mano y pistolas en los 12 escondites guerrilleros.

Asimismo, el vocero dijo que se habían hallado importantes documentos sobre el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional, FMLN.

Fuentes policiales dijeron que, en su opinión, la secuestrada y una compañera de estudios llevada junto con ella se hallarían cautivas en San Salvador.

PARO GENERAL DE TRABAJADORES EN URUGUAY

pág. 5

ATENTADO CONTRA CANCILLER ECUATORIANO

BOGOTA.- Un explosivo de alto poder fué desactivado ayer en la sede de la embajada del Ecuador, minutos antes de que llegara allí el canciller de ése país, Edgar Teran.

La policia dijo que el artefacto fué colocado por guerrilleros que antenoche lanzaron cuatro bombas contra la sede diplomática y dispararon varias ráfagas de ametralladora.

El canciller, quien en la mañana de ayer llegó a Bogotá, dijo que "Pese a éstas acciones terroristas, mi gobierno seguirá aplicando la ley contra todas aquellas personas que intenten alterar el orden constitucional". Agregó que dos guerrilleros del M-19 murieron en su país cuando iban a ser rescatados por miembros de la organización subversiva.

COLOMBIA:

OCHO MUERTOS EN COMBATE

BOGOTA.- Ocho personas, entre ellas cuatro militares, murieron el pasado miércoles en combate entre el ejército y el M-19, informó ayer el Ministerio de Defensa.

La oficina de prensa, en un comunicado, dijo que los combates se produjeron en la población de Sevilla, en el valle, distante 250 kilómetros al occidente de ésta capital.

Los guerrilleros del M-19 combatieron durante más de una hora con los militares y después se internaron en la zona selvática de la cordillera central dijo el Ministerio.

Agregó que la búsqueda de los rebeldes se realiza por aire y tierra.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2. PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

ANGELA CODINA L.L.B.
ABOGADA
PRACTICA GENERAL
CONSULTA GRATUITA

WIENS, PUKITIS -CODINA
372 Bay St. Suite 1708
1227 Dundas St. W.
Telef. 361-1404

SOLD
HISPANA
HISPANA REAL ESTATE LTD.
1081 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO, ONT. M6E 1A8
¿ PENSANDO VENDER O COMPRAR SU CASA ?
¿ NECESITA UD. UNA EVALUACION DE SU CASA GRATIS ?
Y UN CONSEJO PROFESIONAL
LLAME SIN COMPROMISO A
NICOLAS ROS, C.G.A.
652-0006

DESIGUALDAD SEXUAL

La conferencia celebrada hace pocas semanas en Nairobi, Kenya, con el auspicio de las Naciones Unidas para marcar la culminación de la Década de la Mujer fue ciertamente un éxito, incluyendo a grandes promesas para mejorar la situación de la mitad de la humanidad de sexo femenino. Pero en el seno de las propias Naciones Unidas la situación es mucho menos prometedora que lo que podría sugerir aquel evento.

Ese es el problema con que debe vérselas la Sra. Mercedes Pulido de Briceño, una Venezolana que fue designada recientemente Coordinadora para la Mejora del Status de la Mujer en el secretariado de la organización, concediéndosele para ello el rango de Asistenta del Secretario General.

La Sra. de Briceño, quien ocupó en su país el cargo de Ministra y fue miembro del gabinete de Venezuela, tiene mucho trabajo por delante.

Los mismos gobiernos que en Nairobi se esmeraron en presentar una faz " progresista" en el área del trato de las mujeres, en las Naciones Unidas aplican una clara discriminación en su contra.

Como resultado, si bien el 44 % de los cargos del personal de las Naciones Unidas están ocupados por mujeres, la gran mayoría de ellas son empleadas en tareas típicamente " femeninas", tales como las de secretarias, oficinistas y labores de servicio.

La discriminación también afecta a los salarios, con los hombres promediando 44.000 dólares (E.U.) anuales, mientras que las mujeres de las Naciones Unidas promedian 27.000 dólares por año.

La misma renuencia a designar mujeres a los más altos cargos gubernamentales en muchos países ha resultado en que en las Naciones Unidas no haya ninguna mujer ocupando alguno de los 27 puestos de Subsecretario General, y sólo cuatro de ellas hayan sido designadas Asistentes del Secretario General entre los 25 cargos disponibles.

Entre los puestos de tipo profesional, sólo el 22.5 %, o unos 700, han sido asignados a mujeres por los gobiernos de los 159 países integrados a las Naciones Unidas.

La verdadera naturaleza de las afirmaciones y promesas de igualdad para las mujeres se vuelve evidente en la consideración de la nómina de profesionales designados por los gobiernos de diferentes ideologías.

Es así que, de los 313 cargos profesionales reservados para las naciones Comunistas del Este Europeo, apenas 14, o menos del 5 %, fueron asignados a mujeres por los gobiernos Marxistas-Leninistas.

En el caso de las naciones democráticas de Europa Occidental, a las que les corresponden 685 cargos profesionales, 182 de éstos fueron cubiertos con mujeres, o el 26 % de ese total.

Además del obvio prejuicio ideológico contra la igualdad de los sexos que tales cifras revelan, la Sra. de Briceño debe enfrentarse con los obstáculos religiosos y culturales de naciones que, claramente, no viven en 1985 sino que repiten las ideas distorsionadas de siglos atrás. Por ello, no es raro que diplomáticos acreditados ante las Naciones Unidas usen a sus secretarias de la organización como si fueran sirvientas personales, tal como lo hacen en sus respectivos países.

Con el fin de iniciar las reformas necesarias para la igualdad entre los seres humanos de distinto sexo dentro de una institución de ya cuatro décadas de existencia que se basa precisamente en la idea de la igualdad y dignidad de todos los seres humanos, la Coordinadora para la Mejora del Status de la Mujer presentará el mes próximo un informe y recomendaciones detalladas a la Asamblea General.

La eliminación del patriarcado allí reinante no depende, sin embargo, de las declaraciones y promesas que puedan formular los representantes gubernamentales, sino de la voluntad real de cambio entre los políticos de los respectivos países.

En Canadá, se ha avanzado bastante en el reconocimiento de lo obvio : que las mujeres merecen ser tratadas con igualdad y que debe facilitárseles el camino hacia esa igualdad.

Pero no todos los hombres involucrados en la política Canadiense han evolucionado al mismo ritmo, y parece que por lo menos algunos de ellos vivirían muy cómodamente en situaciones de clara desigualdad como la que bendice en Irán el Ayatollah Khoimeni.

Uno de tales individuos lamentables es el Diputado federal David Nickerson, quien representa al distrito del Artico Occidental en los Territorios del Noroeste.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS, MIRTA MINO

Diagramación, Artes Gráficas — JORGE LEON, EDGAR LEON

Reporteros Gráficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.ILC

Columnistas — ALEX ZISMAN, JIM G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas — REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario. Reservamos el derecho de publicar material inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye delito ante la ley.

Second class mail No 2553
Postage paid at Toronto
Published four times per week
Monday, Wednesday, Friday and Saturday

All Rights Reserved — Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

En julio, el Sr. Nickerson, un miembro de la bancada Conservadora, golpeó malamente a su esposa, Madeleine, en el hogar de la pareja en Yellowknife. Como resultado de esa agresión, ella sufrió magulladuras en la mejilla, pecho y muñeca, así como la hinchazón de un ojo.

El Diputado federal fue multado 350 dólares por una Corte territorial debido al incidente y se ha reintegrado a las actividades de los Comunes.

Si bien su presencia fue recibida con abucheos y demandas de que renuncie, el tomó lo ocurrido como si fuera una diversión, calificando a lo que hizo como " una cuestión privada."

No lo es, y sienta, además, un pésimo ejemplo para todos los que aquí viven. Para no mencionar a su efecto sobre la imágen que de Canadá se tiene en el extranjero.

El Primer Ministro Brian Mulroney debe exigir la renuncia de su banca al Sr. Nickerson, quien obviamente no ha alcanzado aún el grado necesario de civilización como para merecerla.

EN EL CEMENTERIO CENTRAL DE MONTEVIDEO SE BUSCA UN LEGENDARIO TESORO PRESUNTAMENTE OCULTO EN UN LABERINTO DE TUNELES

MONTEVIDEO .- Todos los días, al caer la noche, el bullicio de un trépano eléctrico quiebra el silencio del cementerio Central de ésta capital y durante seis horas desaparece la paz de las tumbas.

Dos técnicos en perforaciones, un ingeniero, un escribano y una pequeña anciana desafían el frío invernal y los helados vientos que silban entre árboles, mausoleos y panteones, en la búsqueda de un legendario tesoro supuestamente oculto desde hace siglo y medio.

En realidad, los cinco personajes no hacen sino seguir los pasos de "Las Maselotti", dos hermanas de origen italiano que hace 20 años emprendieron la misma tarea, en la que persistieron infructuosamente hasta poco antes de morir a fines de la década de 1960.

Desde entonces, el "Tesoro de las Masilotti" ha sido para los montevideanos sinónimo de una quimera. Pero a despecho de incrédulos, la señora María Sofía Gutiérrez de Valdés se lanzó la semana pasada en pos del imposible.

Menuda, rigurosamente abrigada, la dama contempla, callada, el trepidar de la máquina sobre el cemento, segura de que el cateo dará con el laberinto de túneles que dice existe bajo el cementerio, enclavado en el centro capitalino.

Obtuvo autorización de la Intendencia Municipal para perforar en la necrópolis y demostrar la existencia de la catacumbas - algo que sería de inestimable valor histórico para la ciudad -, y luego localizar el tesoro, que incluiría la tiara del Papa Pío IX, una reliquia sagrada también invalorable.

"Está por aclararse un secreto que guardé celosamente durante 42 años", dijo caminando entre las penumbrosas callejuelas del cementerio construido en el siglo XVI, y donde reposan antiguas familias de la tradicional aristocracia montevideana.

Doña Sofía, como prefiere ser llamada, dice contar con la información que le transmitió su esposo Pablo Valdés García, un marino uruguayo muerto en 1943 a bordo de un buque mercante griego torpedeado por los alemanes durante una travesía desde puertos ingleses a América del Sur.

Valdés García, según su viuda, volvía de Londres, donde había ido a buscar fondos para solventar la búsqueda del tesoro, cuya localización le había sido revelada por el sacerdote José Catala Moyano, párroco del cementerio Central hasta su muerte en 1940.

Doña Sofía afirma que el tesoro de las Maselotti - descendientes de un cardenal italiano de ése apellido que vino a América hacia 1820 trayendo consigo valiosas joyas eclesiásticas, incluyendo la tiara papal - fué escondido en 1847 junto al del duque español José Catala y Codina, abuelo del cura que prefirió "No tocarlo ni legarlo".

"Las Masilotti excavaron en seis ocasiones, pero siempre lo hicieron en lugares equivocados", dijo la mujer. "En cambio, yo lo haré en el sitio correcto", aseveró con total convicción.

La dama logró persuadir a las autoridades municipales de que le permitieran perforar hasta ocho metros, una profundidad a la que espera encontrar la altura de las bóvedas de "Ese laberinto de túneles y vericuetos que existen aquí abajo", explicó.

En caso de éxito, la Municipalidad intervendrá entonces en las excavaciones, contribuyendo llegado el caso a desentrañar el misterio del tesoro, que contendría joyas, monedas de oro y documentación.

La señora Gutiérrez Valdés, como denunciante de la supuesta fortuna escondida - estimada en 60 millones de dólares, sin tomar en cuenta el valor histórico de las reliquias -, tendrá derecho al 50 por ciento del eventual hallazgo.

"El resto le corresponderá a la Municipalidad, como propietaria del tereno", dijo el escribano Francisco Guillermo Arrospide, obligado testigo oficial de las perforaciones nocturnas.

Arrospide debe verificar los trabajos y controlar el horario establecido para realizarlos, de seis de la tarde a 10 de la noche, durante 15 días.

"Si existe el tesoro, mi trabajo será labrar las respectivas actas e inventarios", añadió.

Respecto de una posible corrida de presuntos o reales herederos - por lo menos cuarenta familias aguardan el desenlace, asegurando tener derechos -, el escribano condicionó sus pretensiones a la existencia, junto al tesoro, de documentos probatorios de que los valores enterrados pertenecieron a las Masilotti, los Catala, los Codina o sus incontables descendientes.

"De no haber tales documentos, la señora Valdés llevará probablemente su 50 por ciento", agregó.

Los dos técnicos y el ingeniero - restantes protagonistas de la búsqueda - también recibirán su tajada. Pertenecen a una empresa especializada en perforaciones y excavaciones que trabaja, a porcentaje, con la anciana.

"Pero está convenido que, si no existe el tesoro - cosa que no creo -, la dama no paga", sentenció doña Sofía.

TORONTO .- Ocho hombres
ayer sus pies en un bol de su
caron pisadas en la vereda
Bata, un gigante internaciona
zapatos, en Don Mills como
contra el apartheid, ya que
fábricas en Sudáfrica. Cuand
retirarse, efectivos policiales
rastra. Cerca de 30 manifest
cita frente a la fábrica para
cierre sus plantas Sudafrican

BLIZZ
Escuela de Manejo
No deje que cualqu
manejar, aprenda con
Con sólo $65. le gara
tendrá en español s
aprender a conducir.
TORONTO - NORTH YOR
No deje para mañana

Oferta Esp
Su Age
le ofrece las m
a todo Lat
¡Consúl
Caribbean
126 DAVENPOR
TEL. 920
Eduardo

FARM
L. LE
PHAR
EN LOS CENTR
1670 Dufferin St. y
St. Clair 652-1555
4640 Jane St. y
Shoreham 661-6565
627 Lyons Line, C
SERVICIO A

TORONTO .- Ocho hombres y mujeres empaparon ayer sus pies en un bol de su propia sangre y marcaron pisadas en la vereda frente a la planta de Bata, un gigante internacional de la fabricación de zapatos, en Don Mills como parte de una protesta contra el apartheid, ya que la firma cuenta con fábricas en Sudáfrica. Cuando ellos se negaron a retirarse, efectivos policiales debieron sacarlos a la rastra. Cerca de 30 manifestantes se habían dado cita frente a la fábrica para demandar que Bata cierre sus plantas Sudafricanas.

PIDEN VISAS PARA REFUGIADOS DETENIDOS EN HONDURAS

TORONTO .- El Comité Inter-Iglesias para los Refugiados ha instado al gobierno Canadiense a que ofrezca permisos del Ministro de Inmigración a los 10 refugiados Salvadoreños detenidos por las autoridades militares de Honduras luego del allanamiento del Ejército de un campo de refugiados cercano al pueblo de Colomoncagua.

En un cable enviado a la Ministra de Inmigración Flora MacDonald, el Consejo Canadiense de Iglesias pidió que Canada conceda visas especiales a los Salvadoreños arrestados luego del incidente, en el cual fueron muertas dos personas y otras 13 resultaron heridas.

Un vocero de la Ministra dijo que ella había sido alertada acerca de la situación de los refugiados y que determinará si ellos son admisibles al Canada y se los puede contactar en Honduras.

Raphael Girard dijo que los refugiados no serían admisibles al país si eran combatientes activos de la guerrilla salvadoreña. Y aún si ellos resultan elegibles para venir a Canada, el Ejército de honduras podría no desear entregarlos, señaló el vocero, agregando que el gobierno hondureño no había sido receptivo con respecto a anteriores ofertas Canadienses de aceptar refugiados.

CASOS DE RABIA HAN AUMENTADO UN 50 POR CIENTO

TORONTO .- Los casos de animales rabiosos han aumentado un 50 % en lo que va del año en Ontario, y se teme que la situación habrá de empeorar.

La ciudad de Scarborough ha sido una de las más afectadas, con 43 de sus residentes debiendo ser vacunados contra la rabia en comparación a las 12 que debieron vacunarse en igual período del año anterior.

Pero el peor período para la rabia en Ontario, entre octubre y diciembre, podría incrementar las estadísticas aún más.

Según el Dr. Al Evans, un asesor de veterinaria del Ministerio de Salud Pública de Ontario, en la primera mitad del año se descubrieron 1.233 animales rabiosos en toda la provincia, mientras que en el mismo período de 1984 el total de casos había sido de 802.

Los casos de rabia entre los zorros, los principales portadores de la enfermedad fuera de las ciudades, tienden a ser más numerosos cada cuatro años.

Los expertos indican que la mejor medida preventiva para evitar el contagio a los seres humanos es vacunar contra la rabia a todos los gatos y perros que se tengan como mascotas.

SORTEO LOTTO 6/49

TORONTO .- El miércoles se efectuó el primer sorteo a mitad de semana de la lotería LOTTO 6/49.

En el mismo resultó ganadora la combinación 4, 9, 14, 15, 44 y 45, con el 32 como número extra.

ACTRIZ DESPEDIDA POR NO SER MAS NEGRA

MONTREAL .- La actriz SONIA BENEZRA fue despedida de una obra teatral por no ser suficientemente negra.

MONTREAL .- Una actriz de Montreal de ascendencia Marroquí ha sido despedida de una producción del Black Theatre Workshop luego de que dos integrantes del elenco se quejaron de que ella no era lo suficientemente negra, rehusándose a trabajar con ella.

Sonia Benezra, de 24 años de edad, ha sido reemplazada con una actriz de raza negra de Toronto para evitar lo que el Director Artístico de la compañía, Don Jordan, calificó de " una verdadera catástrofe" que podría hacer peligrar el éxito de taquilla que promete la obra.

El Sr. Jordan dijo que había recibido varios llamados telefónicos tanto de negros como blancos protestando contra la actuación de la Srta. Benezra.

Ella era una de las siete actrices contratadas para las representaciones de " For Colored Girls Who Have Considered Suicide When The Rainbow Is Enuf," que habrán de comenzar el 2 de octubre.

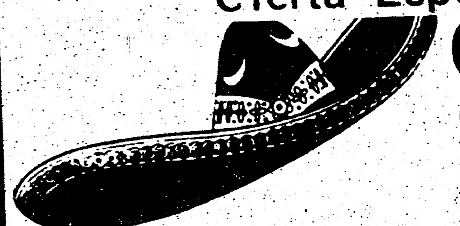
La obra, un collage de monólogos y canciones de Ntozake Shange, es una exploración poética de la situación de las jóvenes negras pobres y tuvo una larga y exitosa presentación en Broadway. El elenco original de Nueva York incluía a negras, latinas y mujeres indias de los Estados Unidos.

" Yo iba a interpretar a una negra Portuguesa, con un monólogo inicial en Español, que es mi lengua materna," dijo la Srta. Benezra. " Pienso que podría haber hecho un buen trabajo. Yo no soy blanca. Además, esta obra es sobre las mujeres, y yo soy 100 % mujer."

La actriz dijo que se había sentido profundamente desalentada cuando se enteró que había perdido su empleo.

Sonia Barnes, una integrante del elenco, dijo que ella se había quejado al director de que su selección de la Srta. Benezra podría afectar el espíritu de la obra, y que ella estaba a punto de renunciar cuando se enteró del despido.

BLIZZARD
Escuela de Manejo 626 8185
No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con profesionales.
Con sólo **$65.** le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.
TORONTO - NORTH YORK - MISSISSAUGA
No deje para mañana ! 626 8185

Oferta Especial

CANCUN $189.00
7 noches. P.P.D. más pasaje e impuesto.
Su Agencia Hispana le ofrece las mejores ofertas a todo Latinoamerica.
¡Consúltenos!
Caribbean Holidays
126 DAVENPORT RD. 2do Piso
TEL. 920-4666
Eduardo Rendis

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

CLINICA DE LA VISTA
Exámen completo, lentes de contacto.
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes a Martes 10 a.m. a 5 p.m.
Miercoles y Jueves 12 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 2 p.m.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

PROBLEMAS DE INMIGRACION
Llámenos ya mismo para una consulta confidencial sobre cualquier problema vinculado a INMIGRACION: -Permisos de Trabajo
-Pedido de Status de Refugiado
-Visa de Estudiante
-Trabajo Doméstico
-Empresarios
Roland M. Bramble
1 Yonge Street, suite 1801
Toronto, Ontario M5E-1E5
TEL. (416) 366-4595
Respuesta Télex -06-218683

ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE
ADF AUTO WRECKERS
73 Brydon Drive, Rexdale
Compradores de vehículos Arruinados (Wrecks), Nuevos y Usados.
Los mejores precios por repuestos usados.
Pregunte por Diego.
Hablamos Español
TEL. 746-4414.

AUTORIZAN A MESEROS CON AIDS

VANCOUVER, British Columbia .- Entre cinco y diez víctimas del Síndrome de la Deficiencia Inmune Adquirida, AIDS, han sido autorizadas para continuar trabajando como meseros y " busboys" en los restaurantes de la zona de Vancouver, dijo el funcionario médico en Jefe.

El Dr. John Blatherwick dijo que ellos no son considerados como fuentes de contagio porque no estan involucrados directamente en la preparación de comidas.

" Los meseros no se babean sobre la comida que sirven," agregó el médico.

ESPECIALISTA RECOMIENDA PRECAUCION PARA EVITAR EL AIDS

VANCOUVER, British Columbia .- La parejas heterosexuales que tengan relaciones sexuales de tipo casual deberían tomar la precaución de usar condones para prevenir la transmisión del Síndrome de la Deficiencia Inmune Adquirida, AIDS, dijo uno de los máximos expertos Canadienses en dicha enfermedad.

El Dr. Rick Mathias efectuó su recomendación luego de saberse que un hombre de Montreal había contagiado con el virus del AIDS a una mujer.

El hecho ocurrió meses después de que el hombre se contagiara a través de una transfusión sanguínea.

El Dr. Mathias es un investigador de la University de British Columbia y miembro del Comité Asesor Nacional sobre el AIDS.

Los funcionarios de Salud Pública han estado recomendando durante ya más de dos años a los homosexuales, un grupo de alto riesgo de contagio del AIDS, que utilicen condones durante sus relaciones sexuales, pero la nueva advertencia del Dr. Mathias incluye también a los heterosexuales.

VATICANO CRITICA SUPUESTA COLUMNA DEL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO .- Un vocero oficial del Papa Juan Pablo II criticó severamente ayer la difusión de una supuesta " columna" del Sumo Pontífice por los servicios informativos del magnate internacional de los periódicos Rupert Murdoch. La " columna", dijo el vocero, no es sino una recopilación de sermones y discursos del Papa realizada por los medios del Sr. Murdoch con fines comerciales. Negó, asimismo, cualquier vínculo Papal con los textos.

En Canada, la supuesta " columna" comenzó a ser publicada el domingo por el periódico Toronto Sun.

COSTOSO VIAJE AL PERU

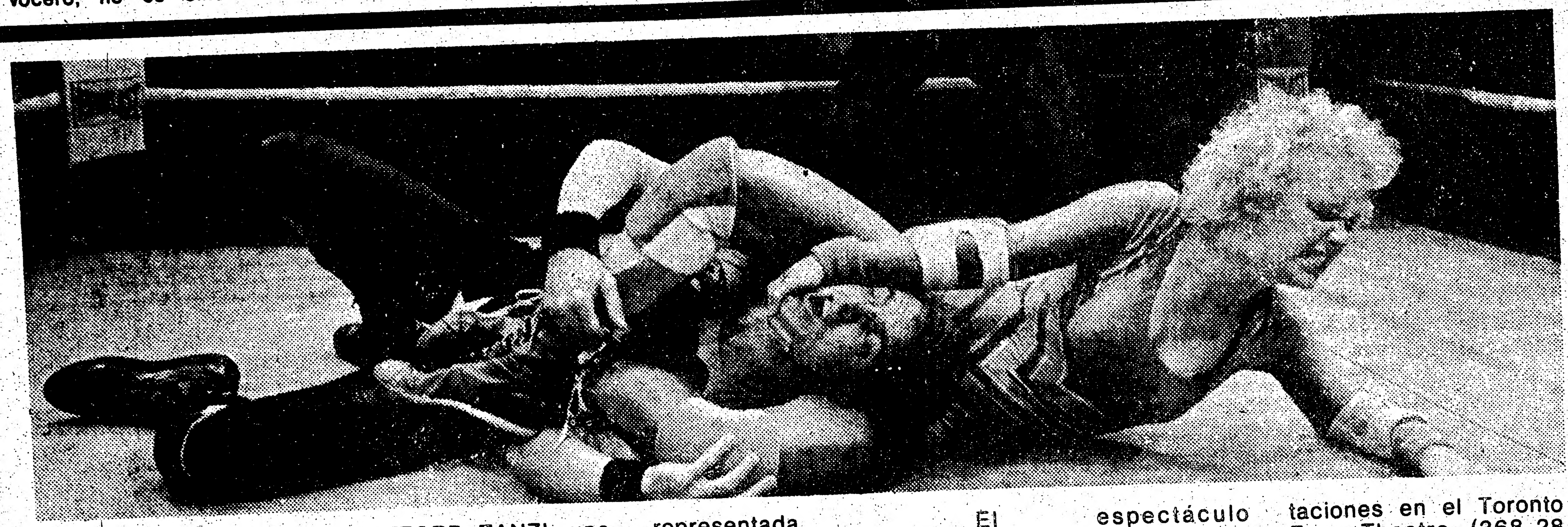
OTTAWA .- Un viaje al Perú efectuado en Julio por el Ministro de Asuntos Empresarios y del Consumidor Michel Coté en un jet del gobierno costó unos 43.000 dólares.

El Sr. Coté representó a Canada en la ceremonia de la jura del nuevo Presidente del Perú, Alan García.

Louise Dufresne, una vocera del Sr. Coté, dijo que el Ministro había sido disuadido de viajar en un avión comercial a Lima por temerse que pudiera resultar atacado por terroristas Peruanos.

El Sr. Coté fue acompañado a Lima por su esposa y el Comandante en Jefe Julien Beliveau y su cónyuge por pedido del Ministerio de Relaciones Exteriores, dijo la vocera.

El vuelo de ida y vuelta al Perú insumió casi 24 horas.



TORONTO .- Lelani Marrell y Henry Czerny protagonizan los papeles principales de TRAFFORD TANZI, una obra en la que la 'batalla de los sexos' es representada literalmente con un encuentro de lucha libre. El espectáculo culminará este fin de semana sus presentaciones en el Toronto Free Theatre (368-2856).

DESNUDISTAS SE OPONEN A BAILAR EN LAS MESAS

TORONTO .- El baile en las mesas debería ser prohibido en Metro Toronto porque " es tan humillante, deshumanizante y sexualmente explotador", dice un grupo de desnudistas (strippers).

Con poco más de 60 bares con espectáculos de desnudismo y un estimado de 1.500 desnudistas deseosas de trabajar en ellos, los propietarios de los salones estan utilizando " tácticas de esclavización" para forzarlas a bailar en las mesas, dijo Susan Brown, presidenta del Centro de Información de la Coalición de Bailarinas, DCIC, al comité de legislación y licenciamiento de Metro Toronto.

El comité acordó ordenar el estudio por expertos legales y de licenciamiento de la posibilidad de una prohibición de la danza en las mesas en respuesta a un petitorio al respecto firmado por 300 desnudistas de toda Metro Toronto.

PATHWAYS COLLEGE
Aprenda Inglés fácilmente y rápidamente
Prepárese confiadamente para obtener su título universitario o su carrera empresarial
Estudiantes extranjeros bienvenidos con nuestra carta de admisión
Traiga a sus familiares a aprender INGLES
Precios bajos LLAME AL 9674668

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
VISA 363-6077

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles, accidentes automovilísticos y derecho comercial

Iglesia Bautista Castellana
Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes :
Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION
Jueves
8:00 P.M.
ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION
Sábado
7:30 P, REUNION JUVENIL
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados, y yo os haré descansar"
PASTOR REV.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO TEL. 922-9226

ATENCION ATENCION
CURANDERA MELINDA
SE HABLA ESPAÑOL
Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot
ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR.trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS.TIENEN HECHIZOS.NO PUEDEN RETENER EL DINERO.QUIEREN TENER SUERTE.QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN.QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted esta a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar. Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato. ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR. Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA
Ella le dice:
NO SE RESIGNE
Resultados Garantidos en 24 horas
LLAMELA 223-6536

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Se sentirá muy confiado acerca de su situación laboral o de salud. Podria tentar a la suerte con riesgos innecesarios.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Este día podría resultarle placentero. Proceda con sus planes románticos o de otro tipo.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
El panorama hogareño, familiar o de los bienes raíces será muy positivo. Su intuición es acertada, póngala en práctica.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La jornada será mejor de lo que espera. De hecho, novedades estimulantes o un encuentro podrían renovar el romance.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Lo aguarda una jornada afortunada. Una oportunidad laboral o de mejorar su ingresos lo estimulará productivamente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Sus proyectos personales brindaran resultados positivos. Comience a activarlos desde temprano.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
La jornada le renovará el optimismo. Podrá actuar con rapidez y discreción para concretar sus planes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
La vida social le será muy favorable. Un amigo entusiasta o un dinámico grupo de conocidos le alegran la jornada.

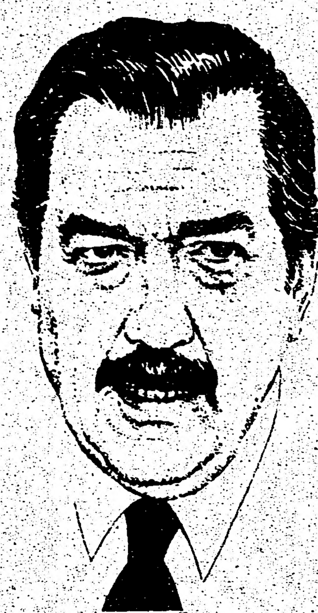
SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Aguarde novedades positivas en la carrera o los negocios. También será beneficiado por avances en las finannzas.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Esta podría ser una excelente jornada para Usted. Progreso de sus intereses en el extranjero.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Las finanzas le brindaran satisfacciones. No dude en pedir crédito, discutir una bonificación o reconsiderar sus impuestos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Logrará avances grácias a la asistencia dinámica de un asociado o cónyuge en esta jornada positiva en muchos sentidos.

ALFONSIN PA
GIRA POR TR
NACIONES E



Raúl Alfonsín

BUENOS AIRES .- El Pre
ayer a una gira por tres pai
versiones para la endeudada
reducción de restricciones
argentinos, informaron
Alfonsín, acompañado por
rango que incluye al M
Sourrouille y el Canciller D
a Yugoslavia, primera etap
asimismo Alemania
El Presidente yugoslavo R
Alfonsín cuando aterrice en
tes mantendrán por lo
versaciones sobre las maner
bilateral, dentro del ma
establecer pactos de interc
desarrollo, dijer
Yugoslavia está interesada
de desarrollo ferroviario d
productos manufacturados
busca Mercados para colo
tos ag
Se piensa que los dos m
sobre los esfuerzos destina
industrializadas a que trate
como un
La deuda externa argent
millones de dólares, mientr

"GR
DESDE EL
Un log
control
que lo
filmes
KISS O
(El
BASED ON THE NOVEL BY MANUEL PUIG
¡Direct
Canad
de Fes
¡SE

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Se sentirá muy confiado acerca de su situación laboral o de salud. Podría tentar a la suerte con riesgos innecesarios.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Este día podría resultarle placentero. Proceda con sus planes románticos o de otro tipo.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
El panorama hogareño, familiar o de los bienes raices será muy positivo. Su intuición es acertada, póngala en práctica.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
La jornada será mejor de lo que espera. De hecho, novedades estimulantes o un encuentro podrian renovar el romance.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Lo aguarda una jornada afortunada. Una oportunidad laboral o de mejorar su ingresos lo estimulará productivamente.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Sus proyectos personales brindaran resultados positivos. Comience a activarlos desde temprano.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
La jornada le renovará el optimismo. Podrá actuar con rapidez y discreción para concretar sus planes.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
La vida social le será muy favorable. Un amigo entusiasta o un dinámico grupo de conocidos le alegran la jornada.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Aguarde novedades positivas en la carrera o los negocios. También será beneficiado por avances en las finanzas.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Esta podría ser una excelente jornada para Usted. Progreso de sus intereses en el extranjero.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Las finanzas le brindaran satisfacciones. No dude en pedir crédito, discutir una bonificación o reconsiderar sus impuestos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Logrará avances gracias a la asistencia dinámica de un asociado o cónyuge en esta jornada positiva en muchos sentidos.

ALFONSIN PARTE EN GIRA POR TRES NACIONES EUROPEAS

Raúl Alfonsín

Dante Caputo

BUENOS AIRES .- El Presidente Raúl Alfonsín partió ayer a una gira por tres paises europeas en busca de inversiones para la endeudada Argentina y para negociar la reducción de restricciones europeas a los productos argentinos, informaron fuentes gubernamentales. Alfonsín, acompañado por una delegación de primer rango que incluye al Ministro de Economia Juan Sourrouille y el Canciller Dante Caputo, deben llegar hoy a Yugoslavia, primera etapa de un periplo que abarca asimismo Alemania Federal y Francia. El Presidente yugoslavo Radován Vlajkovic recibirá a Alfonsín cuando aterrice en Belgrado. Los dos Presidentes mantendrán por lo menos dos rondas de conversaciones sobre las maneras de incrementar el comercio bilateral, dentro del marco del plan argentino de establecer pactos de intercambio con otras naciones en desarrollo, dijeron las fuentes. Yugoslavia está interesada en participar en los proyectos de desarrollo ferroviario de la Argentina y en exportar productos manufacturados, mientras que Buenos Aires busca Mercados para colocar especialmente sus productos agricolas.

Se piensa que los dos mandatarios hablarán tambien sobre los esfuerzos destinados a persuadir a las naciones industrializadas a que traten el tema de la deuda externa como un problema politico.

La deuda externa argentina asciende a casi 50.000 millones de dólares, mientras que la de yugoslavia es de 20.000 millones, dijeron las fuentes. Después de pasar tres días en Yugoslavia Alfonsín viajará a Bonn, donde se entrevistará con el Presidente Richard Von Weizsaecker y con el Canciller Helmut Kohl. En Alemania Federal y en Francia, la numerosa delegación de empresarios argentinos que integra la comitiva de Alfonsín tratará de atraer inversiones de empresas privadas europeas, añadieron las fuentes gubernamentales.

Funcionarios argentinos, por su parte, apuntarán sus armas contra el proteccionismo y los subsidios europeos a los productos agrícolas, que han desalojado a los productos argentinos de muchos mercados. "Si no podemos vender nuestros productos, no tendremos beneficios para pagar nuestra deuda", manifestó un funcionario del gobierno.

CENTRAL OBRERA DECRETO PARO GENERAL DE 24 HORAS

MONTEVIDEO.- La central obrera uruguaya decretó un paro general de 24 horas, a cumplirse la próxima semana, en adhesión a una prolongada huelga del sector ferroviario, informaron ayer fuentes sindicales.

Voceros del plenario intersindical de la Convención Nacional de Trabajadores (PIT-CNT), máxima organización laboral del país, dijeron que la fecha de la medida será definida el lunes.

Victor Semproni, alto dirigente del PIT-CNT, dijo, sin embargo, que el paro general se cumplirá "Probablemente el miércoles".

Los trabajadores uruguayos acataron el lunes una orden de paro general de una hora, por turnos, en la primera protesta laboral de ésa magnitud desde la reinstauración democrática en marzo, trás 12 años de regimen militar.

El paro general de 24 horas decretado ayer fué dispuesto por el PIT-CNT en solidaridad con el sector ferroviario, que se acerca a la quinta semana de huelga en demanda de mejores salarios, dijeron los informes.

Fuentes sindicales dijeron que efectivos policiales desalojaron ayer, sin incidentes, un campamento levantado hace varios días por ferroviarios huelguistas frente a la sede del Palacio Legislativo, en el centro de ésta capital."El paro general es la respuesta de los trabajadores a la negativa gubernamental de buscar soluciones al conflicto de los compañeros ferroviarios", agregó Semproni.

El anuncio del paro general se produjo en instantes en que los cuatro partidos políticos uruguayos buscaban la reanudación de un diálogo multisectorial, interrumpido por el gobierno hace tres semanas a raiz de crecientes discrepancias con los sindicatos.

El presidente Julio Maria Sanguinetti, cuyo gobierno enfrentó en casi seis meses 200 conflictos laborales, no pretendia restablecer el diálogo, mientras subsista el clima de agitación sindical, que pretende desbordar su autoridad constitucional, dijeron fuentes del poder ejecutivo.

PARLAMENTARIOS DENUNCIAN MASACRE DE 65 CAMPESINOS EN AYACUCHO

LIMA .- Por lo menos 65 indigenas, entre hombres, mujeres y niños, fueron muertos a balazos por presuntos miembros de las fuerzas policiales en Accomarca, remoto poblado andino de la provinica de Ayacucho, denunciaron dos parlamentarios del Frente Izquierda Unida.

El Senador César Rojas Huaroto y el Diputado Maximiliano Camacho informaron en sus respectivas cámaras sobre los sucesos, que dijeron haberse registrado el 14 de agosto y cuya denuncia les fué formulada anteayer en Lima por presuntos sobrevivientes de la masacre.

Para que informen sobre la presunta matanza fueron convocados al senado los Ministros de la fuerza armada - ejército, marina y aviación -, y la cámara de diputados invitó al Ministro del Interior, Abel Salinas. Deben concurrir la semana próxima.

En tanto hoy viajaran a Accomarca miembros de la comisión de derechos humanos del senado, encabezados por Javier Valle Riestra quien dijo que "Tomaré contacto con pobladores de la zona y realizaré una investigación a fondo".

El diputado Camacho dijo que una patrulla combinada del ejército y policia llegó a Accomarca en horas de la noche y convocó a los pobladores, ordenando la formación de tres grupos "Con el pretexto de una asamblea popular". "Posteriormente hombres, mujeres y niños fueron encerrados en tres cuartos diferentes donde fueron ametrallados", afirmó el parlamentario.

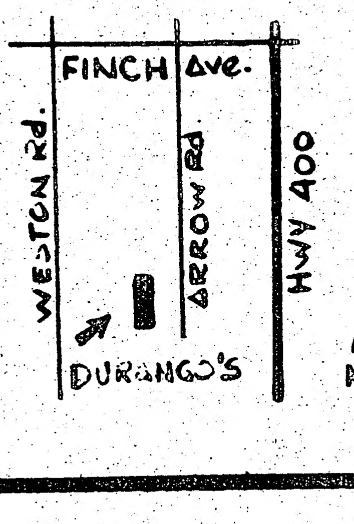
Sostuvo que algunos sobrevivientes de la tragedia dialogaron con él y con el Senador Rojas, y que en el momento oportuno presentará a los indigenas ante las comisiones de derechos humanos de sus respectivas cámaras.

"GRANDEZA
DESDE EL COMIENZO HASTA EL FIN
Un logro brillante, representado con el control perfecto y la fiera originalidad que lo convierten en uno de los mejores filmes en mucho tiempo."
—JANET MASLIN, THE NEW YORK TIMES
WILLIAM HURT | RAUL JULIA | SONIA BRAGA

KISS OF THE SPIDER WOMAN
(El Beso de la Mujer Araña)
BASED ON THE NOVEL BY MANUEL PUIG | WRITTEN BY LEONARD SCHRADER | ISLAND ALIVE | PRODUCED BY DAVID WEISMAN | DIRECTED BY HECTOR BABENCO
A PAN CANADIAN RELEASE
¡Directamente desde la Premiere Canadiense de Gala en el Festival de Festivales de 1985!
¡ SE ESTRENA HOY!
SHOWCASE
651 YONGE ST. 921-0956
(1 BLOCK S. OF BLOOR)

La Playa Discotheque

TE INVITA
A que vengas y disfrutes de su Noche Bailable y a tener la oportunidad de ganar un par de tickets para ver a Oscar D' León, este 21 de Septiembre.



Te esperamos en el 800 de Arrow Rd. adentro de DURANGOS'S RESTAURANT.
Telfs. 749-5577
747-6412
amplios parqueos

FISCALES ACUSAN A MILITARES DEL MAYOR GENOCIDIO EN ARGENTINA

BUENOS AIRES .- El Fiscal Federal Julio Strassera acusó a nueve ex jefes militares por el mayor genocidio en la historia argentina al iniciar un alegato de cinco días en el juicio por grandes violaciones a los derechos humanos.

"No estoy solo en esta tarea, me acompañan más de 9.000 desaparecidos", dijo Strassera ante la sala que lo escuchaba en silencio.

Manifestó que durante 17 semanas de testimonio había presentado los casos de 709 argentinos que fueron torturados, secuestrados, robados o ultimados por fuerzas de seguridad. Sin embargo, sus casos eran nada más que una muestra de millares de otros que ocurrieron durante el gobierno militar entre 1976 hasta 1983, dijo.

Los nueve ex jefes militares, algunos de ellos cruzados de brazos, otros fumando continuamente, miraron al frente a los seis jueces de la Cámara Federal de Apelaciones, de espaldas a la sala colmada.

Todos menos dos de los ex jefes militares lucían uniformes. Los ex Presidentes militares Jorge Videla y Leopoldo Galtieri vestían ropas civiles. El primero de ellos como una protesta expresa el juicio. Videla dijo en una nota divulgada anteayer que el proceso era "absolutamente nulo, realizado contra las instituciones militares en persecución de fines políticos".

Centenares de policías, muchos de ellos con metralletas, montaron guardia alrededor de la corte en el centro de Buenos Aires. Detectores electrónicos de metal fueron establecidos en la entrada de la sala de audiencias.

Una muchedumbre se alineó a lo largo de barreras alrededor del edificio de tribunales para observar la llegada de los ex Comandantes. Ocho de los nueve fueron traídos desde cárceles donde se hallan detenidos en relación con el juicio por violaciones a los derechos humanos o la derrota argentina en la guerra de las Malvinas con Gran Bretaña en 1982.

"Asesinos", gritó un número de 150 personas mientras los automóviles con los ex Comandantes llegaban al

Gral. Viola

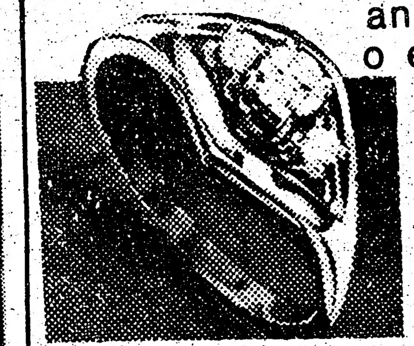
edificio, escoltados por dos vehículos blindados.

Al final de cinco jornadas de alegatos contra los ex Comandantes, Strassera deberá declarar ante la Corte cual es la sentencia que pide a los integrantes de las tres juntas militares. Fuentes judiciales dijeron que solicitará prisión perpetua para por lo menos cinco de ellos.

Los abogados de los nueve ex jefes militares tienen previsto formular sus alegados desde el 27 de setiembre hasta el 16 de octubre, tras lo cual se espera que la Corte dictará su fallo.

PEPE JEWELLERY

Su joyeria preferida por los precios económicos. Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14.18 Klt.



Trabajamos en reparaciones al momento

Tel. 537-0678

660 1/2 BLOOR ST. W

NICARAGUA ACUSA A EE.UU. DE DIRIGIR FUERZAS MERCENARIAS

LA HAYA .- Nicaragua acusó ayer al Consejo de Seguridad Nacional de los Estados Unidos ante la Corte Internacional de la Haya, de dirigir las fuerzas mercenarias anti-sandinistas, dentro de sus fronteras.

Nicaragua convocó como su primer testigo al Viceministro del Interior, Luis Carrión, que acusó al Congreso de los Estados Unidos de suministrar fondos a los rebeldes.

"La CIA reclutó a los contras y mercenarios, algunos de ellos de la Argentina. Son entrenados en campos de Honduras y los Estados Unidos y la CIA les proveen armas y un manual sobre guerra psicológica y actividades terroristas", dijo Carrión, que está a cargo de la seguridad del estado nicaraguense.

El Embajador nicaraguense ante La Haya, Carlos Arguello, durante la apertura de una audiencia en la que se considera la queja de su país por la presunta agresión militar estadounidense, dijo que el gobierno de Washington, a través de sus actos, se había convertido en un "estado terrorista".

Los Estados Unidos no asistieron a la audiencia, la primera desde que Wxshington se retiró del proceso en enero, diciendo que el caso elevado por Nicaragua desvirtuaba la función de la Corte con fines políticos y de propaganda.

El Consejo de seguridad Nacional de los Estados Unidos, que incluye al Vicepresidente y los Secretarios de estado y de Defensa, coordina la política norteamericana en materia de seguridad nacional.

Al presentar los argumentos de Nicaragua, Arguello dijo: "Revelaciones recientes prueban de toda duda que el Consejo de Seguridad Nacional de los Estados Unidos es responsable por la dirección de fuerzas mercenarias".

"Este Consejo encabezado por el Presidente de los Estados Unidos, dirige la estratégia y hasta elige los objetivos que deben ser destruídos por las fuerzas mercenarias".

Refiriendose a los guerrilleros antisandinistas, conocidos como "contras", que tratan de derrocar al gobierno izquierdista de Nicaragua, agregó: "En efecto, el Comandante en Jefe de las fuerzas armadas estadounidenses es tambien Comandante en jefe de los "contras".

En Steeles y Keele pronto abrirá

Papito's

¿Qué será?

TORNEO DE FUTBOL INTERNATIONAL HISPANIC FIESTA

PROGRAMACION DE PARTIDOS

LAMPORT STADIUM

VIERNES 13 DE SEPTIEMBRE

6:30 P.M. CHILE vs. PERU.
8:30 P.M. URUGUAY vs. ECUADOR.

DOMINGO 15 DE SEPTIEMBRE

1:15 P.M. PERDEDORES DE SEMIFINAL

3:15 P.M. GANADORES SEMIFINAL

TORONTO TANGO CLUB

Invita a su Fiesta TANGO

El Jueves 19 de Septiembre y todos los Jueves; en su nueva sede BORINQUEN NIGHT CLUB.

430 College St. Toronto
Tel. 921-2752 967-6690

JOAQUIN Y LILIANA TAPIA.

SEGUROS

• Vida
• Auto
• Casa
• Comercial

Antes de comprar o renovar llame a

VELIO JARVINE

Agente de habla Hispana

653 7815 Oficina
278 2901 Casa

1482 Bathurst st.
Esquina Norte de St. Clair Oficina 401
Toronto.Ont. M5P 3H1

H LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE

El Rancho Borinquen 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

INVITA

Festival del Merengue '85

TODOS LOS VIERNES

A partir del 13 de Septiembre al 1 de Noviembre.

Premio especial

4 PASAJES a la República Dominicana (Puerto de Plata Beach)

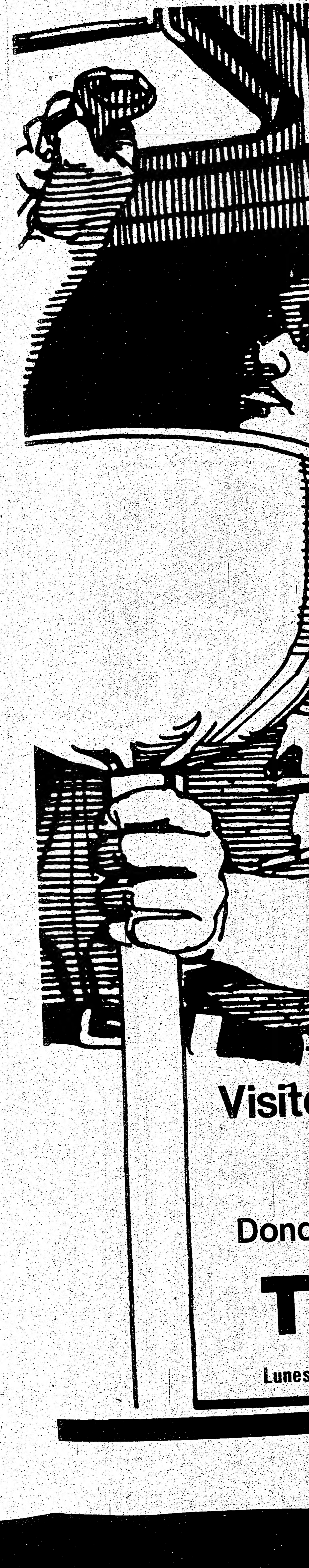
Los pasajes son donados por Dominicana de Aviación y la Dirección de Turismo de la República Dominicana en Toronto. Representada por la Sra.

MAGDA DE LA TORRE.

EL POPULAR, viernes 13 de setiem

HOY LAS SEMIFIN
HISPANIC FIESTA

Selección ecuatoriana participante



HOY LAS SEMIFINALES DEL TORNEO HISPANIC FIESTA

Selección ecuatoriana participante del torneo de fútbol Hispanic Fiesta.

El miércoles pasado se jugó la última fecha del campeonato de selecciones. En el preliminar Perú se impuso cómodamente a España por un gol a cero. Este marcador no refleja en modo alguna lo sucedido en la cancha. Perú fue superior a su rival en toda sus lineas, aunque esto no se reflejó en el tanteador. Sus atacantes desperdiciaron varias oportunidades claras de aumentar las cifras.

El único tanto fue conseguido por Rodrigo Mafla en las mediaciones de la primera etapa.

España a pesar de no tener un gran equipo cumplió, una buena actuación logrando un punto producto de un empate con Guatemala.

Perú con este triunfo sumó 5 puntos avanzando a las semifinales en el segundo lugar en su grupo, el cual fue ganado por Uruguay quienes también finalizaron con 5 puntos, en el primer lugar con un gol average superior al peruano.

En el cotejo de fondo se midieron Ecuador y Chile brindando un buem partido, el cual y pasar del empate a dos fue de las delicias del público presente.

En los primeros minutos fue el equipo chileno el dueño de la cancha, este dominio se vé rápidamente reflejado en el marcador cuando Camilo Campusano (goleador absoluto del torneo), con un intérvalo de 5 minutos anota los goles chileno, esta tempranera ventaja y la forma con que el cuadro austral dominaba el partido daba la idea de que esto seria otra goleada del cuadro dirigido por Germán Sánchez, pero aún no estaba todo dicho, Ecuador resiste este constante ataque y poco a poco se va adueñando del medio campo equilibrando las acciones, este trajin les dá sus frutos, Pablo Rivadaneira entra al área grande porfiando un balón con el defensa central y cuando el golero J.C Fuentes sale a su encuentro este se la levanta por encima de emboquillada anotando el primer gol para su cuadro.

En la etapa de complemento es nuevamente Ecuador el cual sale al ataque y esta vez Miguel Guaita quien en una excelente jugada doblega al guardameta chileno, decretando el dos a dos con que finalizó el encuentro.

Por las semifinales hoy desde las 6 PM en el estadio Lamport se enfrentan Chile Perú y Uruguay Ecuador.

LA POLEMICA DE LA VISITA DE CARLOS CASZELY

Por Juan Orellana

Existen algunas cosas que no se pueden dejar pasar por alto; especialmente aquellas que envuelven a personas, que debido a su destacada labor al correr de los años se ha ganado el cariño y respeto de muchos no sólo en su país (Chile) sino en el extranjero. Carlos Caszely ha sido y aun es una de las grandes figuras del balompie chileno, sobresaliendo además por su calidad humana, con seguridad él en este momento no necesita de nuestra defensa; solamente deseamos puntualizar el poco y ni existente criterio ético y moral que ha hecho uso una publicación mediocre, que aparece los martes, para enlodar su nombre exponiendo así su ignorancia periodistica y demostrando lo que verdaderamente son. El autor de dicha nota, ni siquiera contó con la valentia minima para firmarla, pero sé quien es; es el mismo que alteraba notas de Nelson Pauwif (al igual sé, porqué ya no escribe más) acarreándole problemas gratuitos a éste.

El articulo se refiere a la invitación hecha por Manuel Hernandez a Carlos Caszely para visitar al Canada y de paso hacerle un homenaje en reconocimiento a su extensa carrera futbolistica; sus requerimientos para venir fueron Dos mil dólares, tres pasajes y la estadia, lo cual para una persona de su calibre es poco.

Desafortunadamente los clubes que deseaban hacer esta invitación una realidad decidieron olvidar el asunto ya que entre estos no hubo unanimidad de criterio. Vale la pena concluir con las palabras: "El que calla otorga", pero yo no, enano maldito.

Ya estamos atendiendo

J.C. AUTO REPAIR

Le ofrece:

*CAMBIO DE ACEITE completo por sólo

$9.95

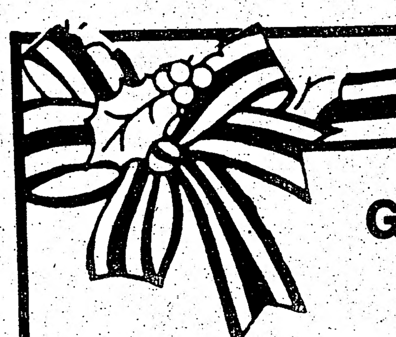
Oferta válida hasta el 14 de Sep.

Visitenos en nuestro nuevo local 122 OSSINGTON AVE.
(Entre Dundas y Queen)

Donde Pablo lo atenderá con café y donuts

Tel. 532-4369

Lunes a Viernes de 8 a.m. a 7 p.m. — Sábados de 8 a.m. a 1 p.m.



GRAN APERTURA

SABADO 14 DE SEPTIEMBRE.

SPANISH CONECTION
Discoteca.
491 College St.

Lo que la Juventud latina esperaba

NEW WAVE - FUNK - SALSA - MERENGUE - CUMBIA.

Su Discjokey latino "D"

Sábados de 7. p.m. a 2. a.m.
Domingos de 4.p.m.a 10.p.m.

VISITENOS!!
Domingo 15 Gran Concurso de Discotecas móbiles.

EQUIPO JUVENIL Y URUGUAYO

En el torneo categoría juvenil de fútbol que organiza la Liga de North York, el Club Uruguay salió Campeón y en estos momento está disputando los Play Off, en las canchas de Finch y Bathurst (Campo Nro.3), donde el pasado sábado salió victorioso del encuentro, disputado contra el Cosmos por el abultado score de de 6 a 3.

Este sábado 14 a las 12 del medio día juegan contra el Olimpic y de salir ganadores, la próxima semana se enfrentarán por el título de campeones. Esperemos que éste fin de semana se hagan presentes los amantes de este espectáculo deportivo, que junto con los directivos alentarán a los "Botijas", que vienen realizando una gran campaña deportiva y dejan en alto los gloriosos colores emblema del Club Uruguay.

La escuadra uruguaya la conforma: Jhon Backler, Valerian Plavan, Peter Prattas, Hugo Rubio, Richard Viña, Xavier Torres, Fabio Monico, Francisco Cadena, Fabian Sprit, Alex Vernazza, Junior Smith, Alterio Andressi, Hernán Saulle, Rudy Serrano, Alex López, Tommy Kiasiapis y Barry Kokturk.

Director Técnico, Rodolfo Serrano. Manager, Nelson Torres. Entrenador, Ricardo Vernazza. Presidente del Club, José López.

Los goladores de la semana pasada fueron: Francisco Cadena, Xavier Torres, Junior Smith, Alex Lopéz, Hernán Saulle y Tommy Kiatiapis.

Para terminar sólo resta decir... URUGUAY TODO CORAZON, ADELANTE Y SUERTE CAMPEONES.(Para El Popular por R.H.C.).

El cuadro juvenil uruguayo, posan para el lente de R.H.C. en lo cual este sábado esperan que todos asistan a este importante evento en la cancha de Finch y Bathurst.

SELECCION PERUANA INICIA ULTIMA FASE DE PREPARACION

LIMA.- La selección peruana de fútbol inició la última etapa de preparación para enfrentar a la de Chile por la cuarta plaza sudamericana al Campeonato Mundial de Fútbol de 1986 en México.

El plantel finalizó tres semanas de intensa preparación física, sin la asistencia del arquero Eusebio Acazuzo y los delanteros Gerónimo Brabadillo y Franco Navarro, titulares del equipo que perdió por un punto la clasificación directa, que favoreció a la Argentina.

Roberto Challe, entrenador del seleccionado, dijo que de acuerdo al cronograma de trabajo, inicia el ensayo de fórmulas y esquemas con el posible equipo titular.

Dijo que la comisión se encargará de solicitar los respectivos permisos para traer a Acazuzo, que actúa en Bolivia, Barbadillo, en Italia y Navarro, en Colombia.

Dirigentes deportivos estimaron que los tres futbolistas podrían integrarse al plantel 19 días antes de jugár el primer partido contra Chile, programado para el 27 de octubre en Santiago. El segundo encuentro se disputará el 3 de noviembre en Lima.

El poderío del seleccionado será evaluado el 20 de éste mes cuando Perú enfrente a México en Los Angeles.

En fecha a decidir jugarán la revancha en México, dijo Challe.

Dirigentes de la comisión deportiva indicaron que la selección percibirá alrededor de 50.000 dólares por los partidos ante México.

Existen posibilidades de que Perú se mida en Lima con Yugoslavia y Bulgaria que en octubre realizarán una gira por el continente, añadió.

Challe afirmó que Perú es superior a Chile y lo demostrará eliminándolo en la primera etapa del repechaje. Luego tendrá que enfrentarse al vencedor de la serie Colombia-Paraguay. El ganador se clasifica al mundial.

"Nosotros de todas maneras estaremos en México para repetir las actuaciones que brindamos en el mundial de 1970", expresó.

COLOMBIANOS ASUMEN EL CONTROL DE VUELTA DE LAVENIR

SUPERBAGNERES, Francia .- Los competidores colombianos asumieron el pasado miércoles el control de la prueba ciclistica vuelta de L'Avenir luego que Martin Ramirez se convirtió en lider de la clasificación general al ganar la novena etapa sobre un tramo de 130 kilómetros en los Pirineos. Ramirez, sexto en la clasificación general antes de la etapa de anteayer, llegó a Superbagneres con una ventaja de 34 segundos sobre su compatriota colombiano Samuel Cabrera. El francés Eric Salomon finalizó tercero a casi dos minutos del ganador y resignó su posición de puntero en la general por seis segundos.

Los colombianos desplegaron su talento para cubrir los tramos montañosos durante toda la etapa, imponiendo en feroz ritmo que no pudieron seguir los restantes competidores. Cuatro colombianos se incluyeron entre los primeros 10, con el ganador de la etapa, Antonio Agudelo, en el cuarto lugar.

PROGRAMACION DE ONISOL
Estadio de Brockton
Estadio Brockton
Dufferin-Bloor.

SABADO 14 DE SEPTIEMBRE

1:00 Copihues Rojos vs. Chile Lindo "A" (Adultos)

2:45 GRAN FINAL VETERANOS
4:45 Colo Colo vs. Hamilton (Adultos)
6:30 Sel. Peruana vs. Chile Lindo (Adultos)
8:15 Barrabases vs. Eretrean (Adultos)

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO "GUATEMALA"
PRESENTA

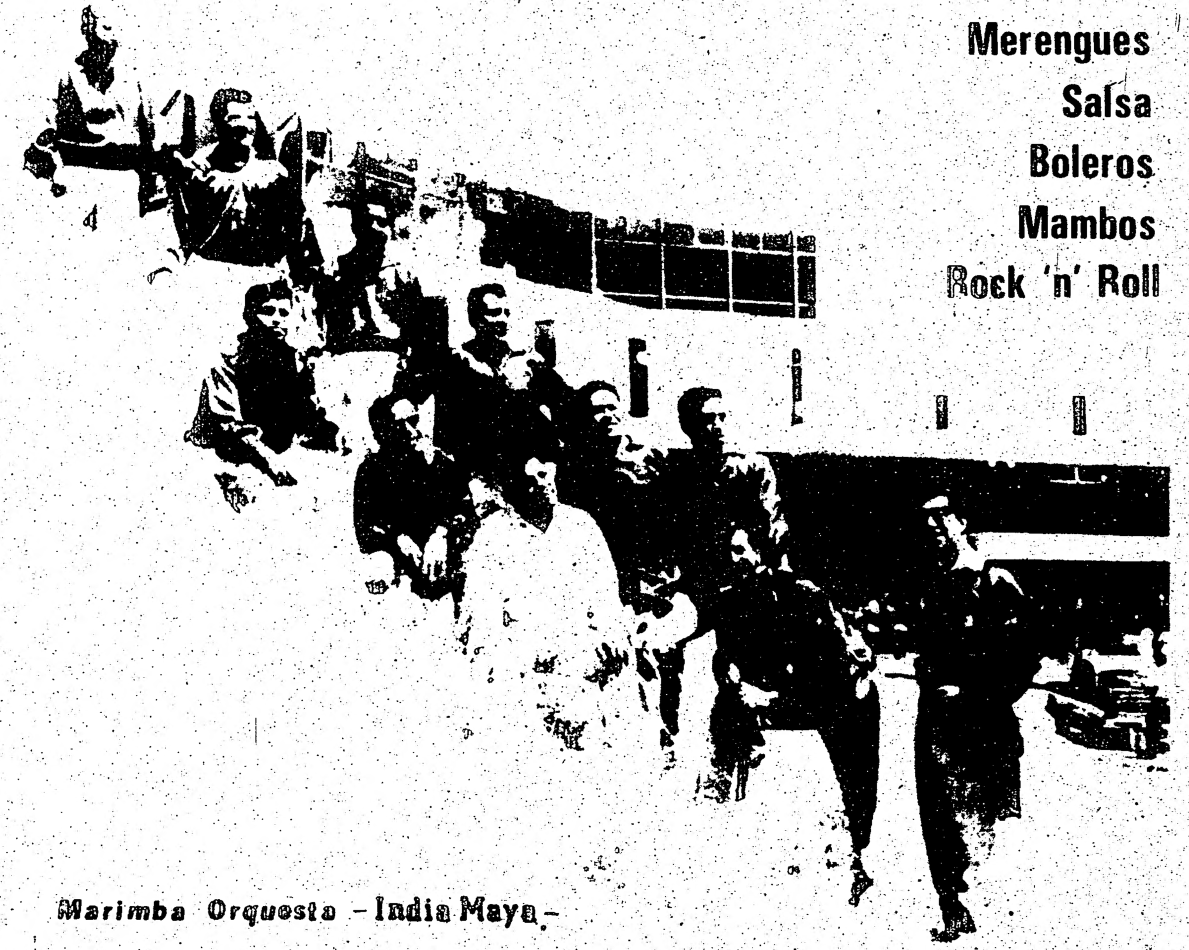
LA SUPER FIESTA DEL AÑO

POR PRIMERA VEZ EN TORONTO
DIRECTAMENTE DE GUATEMALA
MARIMBA ORQUESTA INDIA MAYA

ESTAMOS COMO NUNCA!

CESAR A. GALVEZ

Con los ritmos de Cumbias
Merengues
Salsa
Boleros
Mambos
Rock 'n' Roll



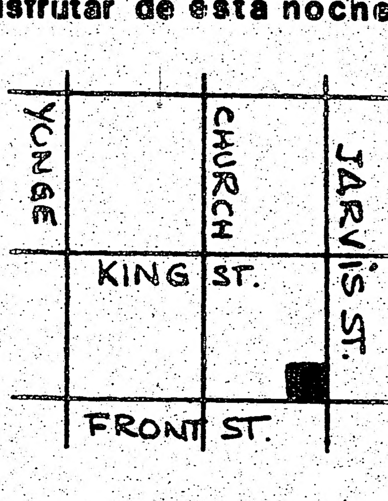
INDIA MAYA

Marimba Orquesta - India Maya -

BAILE Y DISFRUTE DE ESTA GRAN NOCHE
14 DE SEPTIEMBRE 8:00 p.m. a 2:00 a.m.
En los salones de St. Lawrence Market (92 Front St. East esq. Jarvis)
La Directiva invita a los hermanos Centro y Latinoamericanos a disfrutar de esta noche de gala, conmemorando el 164 Aniversario de Independencia Patria.
La Directiva

Puede comprar sus entradas en:
C and M TIRE .- 282 Eddystone Ave. 743-3399.
Eduardo Jewellery .- 1110 B Wilson Ave. West.

$20.00 Adelantado
$22 en la puerta



Las Flores Charitable Foundation

Presenta el Cuarto Festival Anual

International Hispanic Fiesta

A FESTIVAL OF THE SPANISH SPEAKING PEOPLE

Con la participación del Ballet Universidad Regiomontana. Directamente desde México.

Además de la presentación de:

MARIACHI: *Pedro Barreto,* **flamenco;** *El Ballet Clásico de Esmeralda Enrique y José Valle,* **GRUPO MUSICA ANDINA:** *Maíz Verde,* **MUSICA TROPICAL:** *Orquestas Leonardo y su Combo y Fantasía,* **EXHIBICION FOLKLORICA:** *de 12 grupos que representan lo mejor del folklor hispano de nuestros países,* **Los Cóndores, Piñatas, Video-Discoteca en pantalla gigante con la música de las mejores orquestas del momento (Cortesía de TELELATINO), y mucho mucho más.......**

Los días:

SEPTIEMBRE 13, 14, 15 - 1985

Viernes 13 de 6 p.m. a 1 a.m. - Sábado 14 de 1 p.m. a 1 a.m. - Domingo 15 de 1 p.m. a 11 p.m.

ARTS AND CRAFTS BUILDING
EXHIBITION PLACE

(Entrada por Dufferin St.)

PATROCINADO POR: Government of Ontario (Wintario), Metro-Toronto, City of Toronto, F. B. M. Distillery Co. Ltd. (Bacardi), National Tourist Office of Spain, Iberia, Ecuatoriana de Aviación, Aeroméxico, Galápagos Tours, Comercios Hispanos, Grupos Folklóricos, Artistas, Artesanos y miembros de la Comunidad Hispana.

ADULTOS $5.00 - ANCIANOS $2.00 - NIÑOS GRATIS

Participe con la entrada en la gran rifa de 2 pasajes a España, (Iberia), Acomodacion por una semana para dos personas en el Hotel Eurobuilding de Madrid, (National Tourist Office of Spain), 2 pasajes a Ecuador, (Ecuatoriana de Aviacion), Una semana en Galápagos, (Galapagos Tours), 2 pasajes a Mexico, (Aeromexico).

Nota: *Los Viajes a España son Montreal-Madrid-Montreal., A Ecuador New-York-Quito-o-Guayaquil-New York., Toronto-Mexico-Toronto., Estancia en Galápagos no incluye viaje Ecuador-Galápagos-Ecuador.*

Si Usted necesita viajar o traer a sus familiares, es el momento de reservar

ESPACIOS LIMITADOS!

GARANTIZAMOS LOS MEJORES PRECIOS

Para

ECUADOR
LIMA
COLOMBIA
SANTIAGO
MONTEVIDEO
ARGENTINA y ESPAÑA

Para otras destinaciones, no deje de consultarnos.

UNIDOS PARA MEJOR SERVIR LOS INTERESES DE NUESTRA COMUNIDAD

Por información llame a su Agencia IATA Preferida

AMIGO TRAVEL LTD.
2437 Finch Ave. W. Weston
Tel. 741-0434

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 Bloor St. W. Toronto
Tel. 534-2356

JOSE SANCHEZ TRAVEL
339 Bloor St. W. Suite 219
Tel. 598-2525

SUNDIAL TRAVEL SERVICE
834 Bloor St. W. Toronto
Tel. 536-9972

TRAVEL DEPOT INC.
4959 Dundas St. W. Islington
Tel. 239-7331

ANDES TRAVEL AGENCY
609 Bloor St. W. Bathurst Subway
Tel. 537 3447

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas electricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-6074.

MUDANZAS BENITEZ PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad. Ademals de nuestros servicios completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envios marítimos y terrestres. Recogemos, empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro.Tenemos barriles vacios disponibles. Llamar al Telef:638-1421 745-1959

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión.Accesorios para Casamientos.También nos especializamos en tarjertas para negocios,sobres,cartas comerciales etc.Español o Inglés. Telefono:636-6888 después de las 5PM

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

SE REPARA.
Televisores, Stereos, grabadoras, tocadiscos VCR-BETA. Vendemos tacacintas para carro e instalamos. Servimos en todo lo relacionado con electrodomésticos. Servicio a domicilio. Humberto Tel. 244-3344.

SE VENDE
78 V.W. Van con ventanas, excelente condición 55,000 Kms. Precio 3,900.
75 DG. Dart 6 cilindros, buen estado 700.00. Tel. 630-4763.

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

EDEN ECUATORIANO.
Productos recien recibidos: Ají peruano, quinua, arroz de cebada, discos, etc.
384 A College St. Tel. 923-8879.

¿Tiene una inquietud? Dígala
¿Tiene una noticia? Trasmítala
Llame al
534-1509
24 horas al servicio de usted y de la comunidad

Llame por su cotizacion para su
SEGURO
DE AUTOMOVIL,CASA, APTO VIDA,R.R.S.P. COMERCIOS COMPARE CON
ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves Allstate
Agente Usted está en buenas manos
Rockwood Mall
4141 Dixie Rd., Unit 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
624-4124
Telefonos 791-5206
624-4124

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

SE NECESITA
Para fábrica de calzados, persona con experiencia para coser zapatos a mano en la casa. Aplicar 317 Adelaide St. 8° piso.

SE NECESITA.
Persona para fábrica de productos acrílicos con o sin experiencia, habilidad manual, llamar de 9 a 12 al Tel. 475-7266.

SE NECESITA
Trabajadores para labores generales. Preferible con experiencia. Salario por hora a negociar. Contacte a: Multicolor Aluminum Prod. Ltd. 35 Leading Road Rexdale, Ontario M9V 4B7 Tel. 745-4735

OPERADORA
Para máquina de Coser Industrial para trabajar en moderna planta industrial en Scarborough posición inmediata. Aplicar en Milner Ave. N°.8 (1 cuadra al norte de la 401 sobre McCowan. Excelente movilización

UN CABALLERO
Profesional, soltero deseoso de aprender el Español busca a una jóven hispana delgada, de 20 a 25 años de edad, para una relación duradera.Acepta residentas extranjeras o visitantes. Escriba a David P.O.Box 211 Concord Ontario L4K 1B4.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

NECESITO.
Hombre para trabajar a pedido para fabricante de muebles de oficina. Buen salario. Tel. 669-1983.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

A.M.C.
Necesita caballero o señorita, disponiendo de carro para tiempo parcial. Inf. J. Buruca Tel. 746-1611.

SE NECESITAN
Actores y Actrices para película no experiencia necesaria. Jóvenes de ambos sexos. Llamar a Luis Osvaldo Tel. 533-1554.

SE VENDE
Cocina electrica,refrigerador,máquina de lavaplato.Valor 650 o mejor oferta.
Llamar la telf:630-9812. Después de las 6PM.

CORTADOR/A
Fábrica de zapatos necesita cortador/a experimentado/a de "Uppers". Presentarse en 317 Adelaide St. West 8vo. piso.

POR VIAJE.
Se vende Station Wagon 76 Plymouth, 4 puertas, buen estado 900.00. 1560 Bathurst St. Apt. 101, después de las 8 :00 p.m.

A SUSANA DOWES, o alguna persona que conozca su paradero, por favor contactarse con Alberto Pintos al Tel. 244-1701

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR EL FAVOR RECIBIDO
N.V.

Picnic- Baile, Cine Charlas Debates Etc.
Le sigue ofreciendo semaanalmente a la juventud Latina el Centro Social y Cultural Simón Bolivar.
Informes a los teléfonos:
Juan : 789-5251
Reina: 789-9519
Sandra:439-2084

COMUNICADO

Si te gustan los niños, si tienes habilidad manual y condiciones artísticas, te invito a formar parte de la Compañía de Títeres "Arco Iris", la que comenzará un programa infantil en el canal 10 (comunitario) a fines de Septiembre.
Llama a Pedro al teléfono 535-8986.

CLUB URUGUAY.
Hacemos un llamado a toda la Juventud Hispana para formar "Comisión Juvenil". Presentarse en nuestra sede social 1230 Sheppard Ave. West Units. 20 y 21 el dia 16 de setiembre a las 9:30 p.m.

La Directiva.

VOLUNTARIAS

El Centro de Mujeres Trabajdoras (Working Women Community Center) necesita voluntarias. Aproveche esta oportunidad para obtener experiecia trabajando con la comunidad hispana y portuguesa,la mismo tiempo que ayuda a quien lo necesite. Para mayor información llame al 532-2824

REXDALE WOMEN'S CENTRE
El Centro de la Mujer de Rexdale (Rexdale Women's Centre) está ofreciendo un programa de orientación e información para la mujer de habla hispana. Las reuniones empezaron el 1 de Octubre a las 1:30 p.m. y tendrán una duración de 2 horas, en el Elmbank Community Centre sito en el 10 de Rampart Road (Martin Grove Finch Ave.) Rexdale. estas reuniones son gratuitas y ofrecemos igualmente un servicio de guardería gratis. Para mayor información se ruega llamar al teléfono del Centro 745-0062 y preguntar por Susana.

BARRABASES C.S.D.

El equipo de veteranos del Club Barrabases realiza un Asado de Camaradería como festejo a la finalización del Campeonato organizado por la Liga ONISOL. Quedan invitados todos los socios, simpatizantes y amigos del Club.
Lugar: Donsview Bells Park (lado sur) en Sheppard ave. W. (entre Jane St. y Keele St.
Fecha: Sábado 14 de Setiembre de 1985
Hora: 12:00 hrs.
Los Esperamos.

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA.
PERIODO 1985-86.

El Centro para Gente de Habla Hispana informa a la comunidad que el próximno 16 de setiembre se inicia el programa de enseñanza del Idioma Inglés como Segunda Lengua y clases de ciudadanía.

HORARIOS Y LUGARES.

CLASES DIURNAS.
Lugar: Biblioteca Palmerston - 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 11:30 a.m.
Nivel: Básico.

CLASES NOCTURNAS
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Jueves de 7:00 a 8:00 p.m.
Niveles: Básico 1-2 y 3.

Lugar: Escuela G.B. Little - 125 Orton Park (Scarborough)
Horario: Lunes a Jueves de 7;00 a 9:00 p.m.
Niveles: Básico 1 y 2

CLASES DE CIUDADANIA.
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Niveles: Intermedio.

INSCRIPCIONES O MAYOR INFORMACION: 582-A College St. o llame a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.
PROGRAMA ORGANIZADO POR: Centro para Gente de Habla Hispana, con la colaboración del Ministerio de Ciudadania y Cultura de Ontario, Toronto Board of Education, Scarborough Board Education.

NECESITO.
Una dama para limpiar muebles de oficina antes de empacarlos Tel. 669-1983.

URGENTE
Fábrica de calzado precisa, cortador de calzado. Apredices en general de virador de calzado de hombre. Area Keele y Lawrence, llamar al tel. 245-0771 ó 245-0215.

SE NECESITA
Operador/a de máquina de coser con experiencia en ropa de cuero. 400 o 600 semanales depende de la experiencia. aplicar 37 Mc Coul 2° piso. Mike o Jim.

SE NECESITA
Empleado/a para ayudar en la sección de corte, con experincia, para ropa deportiva. Buenas condiciones de trabajo. Presentarse a: London Fog 366 Adelaide West.

DESDE TORONTO

SALIDA

Diciembre 23

DIRECTO

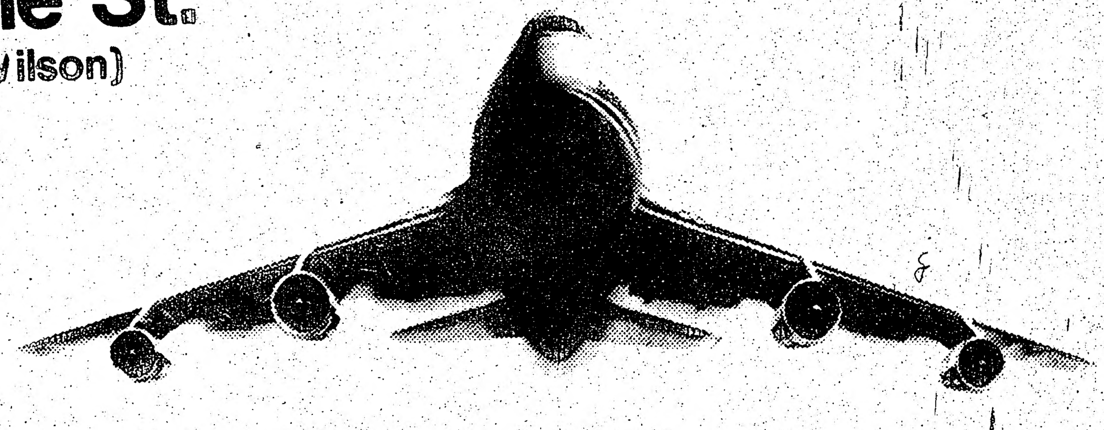
TORONTO - BUENOS AIRES

ASIENTOS LIMITADOS ¡RESERVE AHORA!

Llame a la Agencia del Deportista

AUSTRAL TRAVEL

2411 Keele St.
(Al Norte de Wilson)



Tel. 636-6333

SAM GALLUCCI

AEROLINEAS ARGENTINAS

NUESTRA MANERA DE VOLAR AL SERVICIO DE LOS NUESTROS